



MARK 4G

TWO STROKE ENGINE
MOTEUR A DEUX TEMPS
ZWEI – TAKT MOTOR

★

SPARE PARTS LIST
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE

★

TWO SHILLINGS

THE VILLIERS ENGINEERING CO. LTD.
WOLVERHAMPTON - - - ENGLAND

INTRODUCTION

THIS engine has been especially produced as a prime mover for small lawn mowers, etc., and it has been designed and built with the same utmost care which has made Villiers Engines so reliable.

The engine needs the minimum of attention, but to ensure long life and satisfactory service proper and regular maintenance must be given, and this booklet will help you in this direction.

Always use Genuine Villiers Replacement Spare Parts which are exactly the same as the Original Engine Components.

INTRODUCTION

CE moteur a été spécialement construit pour servir comme source de puissance pour l'entraînement de petites tondeuses de gazon, etc., et nous avons apporté les mêmes soins à sa construction qui sont à l'origine de la réputation mondiale des moteurs Villiers comme étant des moteurs à toute épreuve.

Ce moteur ne demande qu'un minimum de soins, mais pour qu'il rende des services satisfaisants et pour lui assurer une durée de service prolongée, un entretien régulier et correct est indispensable. Ce manuel vous facilitera cette tâche.

N'employez que des pièces de rechange d'origine Villiers qui sont fabriquées de la même façon que les pièces d'origine.

EINFÜHRUNG

DIESER Motor wurde speziell als Kraftquelle für kleine Rasenmäher, etc., hergestellt und wurde mit derselben grossen Sorgfalt geplant und gebaut, welche den Villiers Motoren den Ruf von grosser Zuverlässigkeit verlieh.

Dieser Motor erfordert ein Mindestmass an Wartung ; um jedoch eine lange Lebensdauer und eine befriedigende Leistung zu gewährleisten, ist eine regelmässige und richtige Wartung unerlässlich. Diese Anleitung wird Ihnen diese Aufgabe erleichtern.

Verwenden Sie immer Original-Villiers-Ersatzteile, welche auf dieselbe Weise hergestellt werden wie die ursprünglichen Bestandteile.

THE VILLIERS ENGINEERING CO. LTD.

MARSTON ROAD - - - - -
Tel. : 22399 (20 lines).
All Departments.

WOLVERHAMPTON
Telegrams : VILLERS,
WOLVERHAMPTON.
Code : BENTLEY'S.
V.E.C. 126.

TECHNICAL DATA

Bore	... ..	43 M.M. = 1.693"
Stroke	... ..	48 M.M. = 1.88"
Capacity	... ..	70 C.C. = 4.27 Cubic Inches.
Power Output	... ..	.55 B.H.P. @ 3,000 R.P.M.
Final Drive	... ..	"VEE" Belt Pulley.
Rotation	... ..	Clockwise looking at Magneto.
Magneto	... ..	Villiers Flywheel Type.
Carburetter	... ..	Villiers Type S.L. 10.
Sparking Plug	... ..	"Lodge" H.N. 14 m.m. Single Point.
" " Gap	... ..	.018"/.022"
Ignition Timing	... ..	$\frac{1}{16}$ " to $\frac{3}{32}$ " B.T.D.C.
Point Gap—Contact Breaker		.012"/.015"
Piston clearance (at skirt)		.0075"—.0085".
Lubrication, Petroil	... ..	For the first 25 working hours use $\frac{1}{2}$ pint of Castrol XL (S.A.E. 30) Oil to each gallon of petrol and subsequently 1 part of oil to 24 parts of petrol.

CARACTERISTIQUES DU MOTEUR

VILLIERS MK 4G

Alésage	... ..	43 mm. = 1.693"
Course	... ..	48 mm. = 1.88"
Cylindrée	... ..	70 ccm. = 4.27 cu. in.
Puissance	... ..	0.55 CV à 3,000 t/min.
Transmission	... ..	Poulie de courroie en "V".
Rotation	... ..	Dans le sens des aiguilles d'une montre, vu du côté du volant magnétique
Volant magnétique	...	Volant magnétique type Villiers.
Carburateur	... ..	Type Villiers S.L. 10.
Bougie d'allumage	...	"Lodge" H.N. 14 mm.
Ecartement des électrodes		0.018"/0.022"
Etincelle d'allumage	...	$\frac{1}{16}$ " à $\frac{3}{32}$ " avant P.M.H.
Ecartement des vis platinées de l'interrupteur	...	0.012"/0.015"
Jeu entre piston et paroi de cylindre	... ..	.0075" — .0085".
Lubrification, essence	...	Pour les premières 25 heures de marche utilisez 3 décilitres d'huile Castrol XL (S.A.E. 30) pour 5 litres d'essence et ensuite 1 part d'huile pour 24 parts d'essence.

TECHNISCHE DATEN DES VILLIERS MOTORS MK 4G

Bohrung	... ..	43 mm. = 1.693"
Hub	... ..	48 mm. = 1.88"
Zylinder-Inhalt	... ..	70 ccm. = 4.27 cu. in.
Leistung	... ..	0.55 PS bei 3,000 U/min.
Kraftübertragung	...	"V" Riemenscheibe.
Umdrehung	... ..	In Uhrzeigerrichtung bei Betrachten des Magnets.
Zünd-Magnet	... ..	Schwungrad-Zündmagnet Typ Villiers.
Vergaser	... ..	Villiers Vergaser Typ S.L. 10.
Zündkerze	... ..	"Lodge" H.N. 14 mm.
Elektroden-Abstand	...	0.018"/0.022"
Zünderstellung	... ..	$\frac{1}{16}$ " / $\frac{3}{32}$ " v.o.T.
Unterbrecher-Abstand	...	0.012"/0.015"
Spiel zwischen kolben und zylinderwand	... ..	.0075"—.0085".
Schmierung, Brennstoff	...	Für die ersten 25 Arbeitsstunden soll ein Gemisch von 3 Deziliter Castrol XL (S.A.E. 30) Oel und 5 Liter Benzin verwendet werden, nachher 1 Teil Oel zu 24 Teilen Benzin.

SPARE PARTS LIST FOR THE VILLIERS MK. 4G ENGINE

Engine Components

Illus. No	Part No.	DESCRIPTION.	Qty.
1	C.9095	Cylinder	1
2	E.7679	" Base Joint Washer	1
3	E.9012	Inlet Pipe	1
4	E.9037	Inlet Pipe	1
5	E.9015	" " Stud	2
6	E.1430	" " " Washer	2
7	E.2539	" " " Nut	2
8	E.392	Silencer Stud	2
9	E.9101	" Joint Washer	1
10	E.1430	" Stud Washer	2
11	E.2539	" " Nut	2
12	E.9093	Silencer	1
13	EM,539	" Support Bolt	1
14	D.9147	Piston, Standard size	1
—	E.9220	Piston, .015" O/S.	1
—	E.9221	" .030" "	1
15	E.8646	" Ring	2
—	E.8933	" Ring, .015" O/S	2
—	E.8934	" " .030" "	2
16	E.8649	Gudgeon Pin	1
17	E.5218	" " Circlip	2
18	D.8963	Engine Mounting Feet	1
19	D.8964	" " " "	1
20	E.422	Driving Pulley Nut	1
21	E.424	" " Washer	1
22	D.8576	Driving Pulley	1
23	E.9718	Oil Seal	1
24	E.8304	Crankcase Bush	2
25	E.1962	" Drain Screw	1
26	E.1905	" " " Washer	1
27	E.9048	" Stud Nut $\frac{5}{16}$ " Short	1
28	E.2667	" " Washer $\frac{5}{16}$ "	8
29	E.9047	" " Nut $\frac{5}{16}$ " Long	1
30	E.364	" " Nut $\frac{5}{16}$ "	6
31	D.7694	" Half with Bush, Drive Side	1
32	E.363	Cylinder Base Stud	4
33	E.1050	" " " Washer	4
34	E.3961	" " " Nut	4
35	D.7932	Crankcase Joint Washer	1
36	E.8311	" Thrust	2
37	D.7685	Driving Shaft—Drive Side	1
38	D.7690	" " —Mag. Side	1
39	E.9023	Connecting Rod .001" O/S	1
40	E.9024	Crankpin .001" O/S	1
41	E.9777	" Rollers	24 per set
42	E.5581	Magneto Flywheel Key	1
43	D.7963	Crankcase Half with Bush, Mag side	1
44	E.8630	" Stud	2
45	E.9051	" " "	1
—	E.9052	" " "	1
46	E.8440	" " "	2
47	E.2924	" " Washer	4
48	E.401	" " Nut	4
49	E.8964	Engine Bolt Distance Piece	2

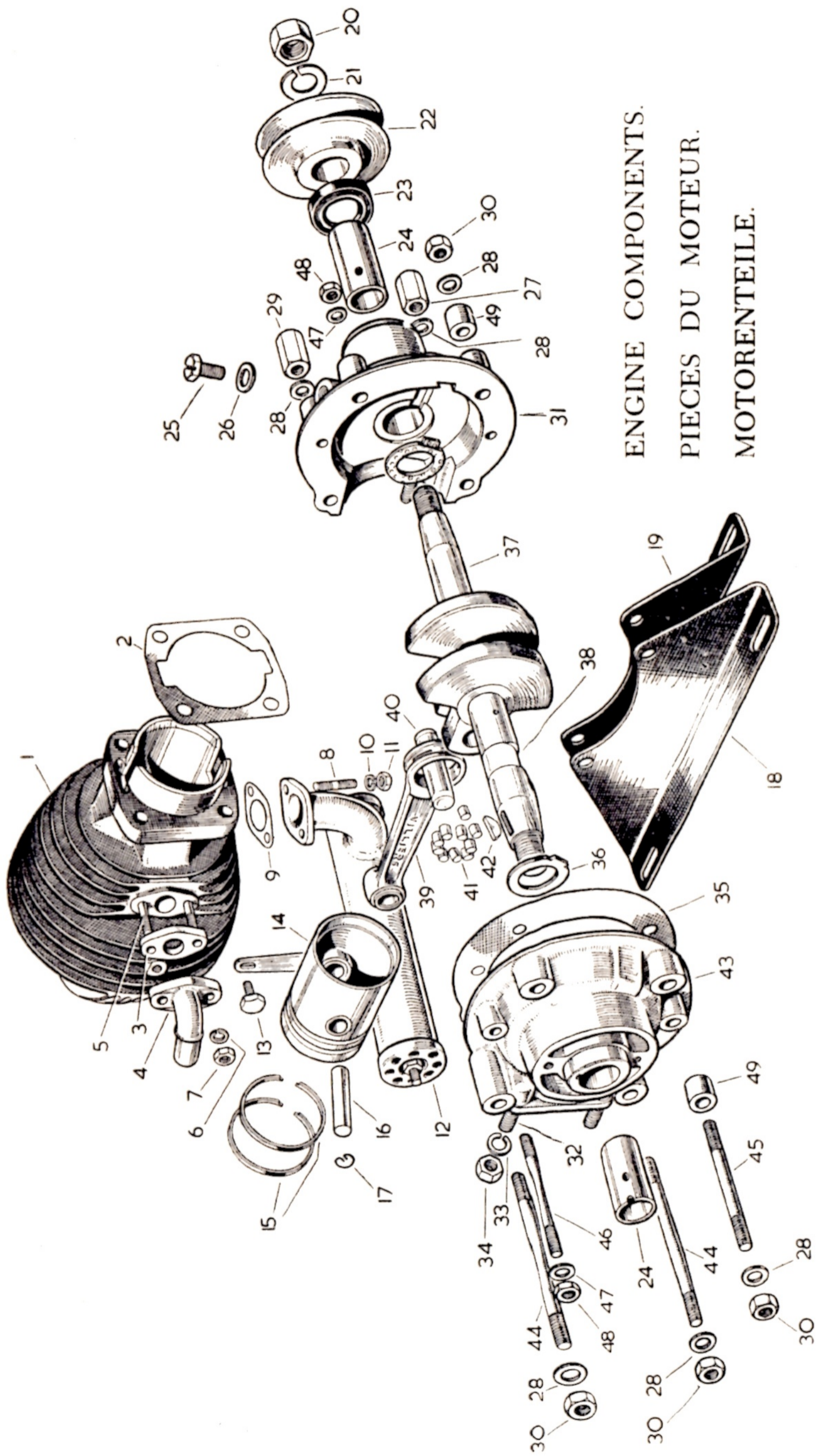
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE DU MOTEUR VILLIERS MK 4G

Pièces du Moteur

No. Illustr.	No. de Pièce.	NOM DE LA PIÈCE.	Nombre par moteur
1	C.9095	Cylindre	1
2	E.7679	Joint d'embase	1
3	E.9012	Joint pipe d'admission	1
4	E.9037	Pipe d'admission	1
5	E.9015	Goujon fixation pipe d'admission	2
6	E.1430	Rondelle goujon pipe d'admission	2
7	E.2539	Ecrou goujon pipe d'admission	2
8	E.392	Goujon fixation silencieux	2
9	E.9101	Joint de silencieux	1
10	E.1430	Rondelle goujon fixation silencieux	2
11	E.2539	Ecrou goujon fixation silencieux	2
12	E.9093	Silencieux	1
13	EM,539	Boulon support silencieux	1
14	D.9147	Piston, dimensions normals	1
—	E.9220	Piston, 0.015" plus grand	1
—	E.9221	Piston, 0.030" plus grand	1
15	E.8646	Segment de piston	2
—	E.8933	Segment de piston, .015" plus grand	2
—	E.8934	Segment de piston, .030" plus grand	2
16	E.8649	Axe de piston	1
17	E.5218	Circlip axe de piston	2
18	D.8963	Support du moteur	1
19	D.8964	Support du moteur	1
20	E.422	Ecrou poulie transmission	1
21	E.424	Rondelle poulie transmission	1
22	D.8576	Poulie transmission	1
23	E.9718	Joint d'étanchéité	1
24	E.8304	Guide carter	2
25	E.1962	Bouchon vidange carter	1
26	E.1905	Rondelle bouchon vidange	1
27	E.9048	Ecrou $\frac{5}{16}$ " boulon carter, court	1
28	E.2667	Rondelle $\frac{5}{16}$ " boulon carter	8
29	E.9047	Ecrou $\frac{5}{16}$ " boulon carter, long	1
30	E.364	Ecrou $\frac{5}{16}$ " boulon carter	6
31	D.7694	Carter avec guide, côté transmission	1
32	E.363	Boulon embase cylindre	4
33	E.1050	Rondelle boulon embase cylindre	4
34	E.3961	Ecrou boulon embase cylindre	4
35	D.7932	Joint carter	1
36	E.8311	Rondelle carter	2
37	D.7685	Arbre transmission, côté transmission	1
38	D.7690	Arbre transmission, côté volant magnétique	1
39	E.9023	Bielle 0.001" plus grande	1
40	E.9024	Boulon arbre transmission 0.001" plus grand	1
41	E.9777	Rouleaux boulon arbre transmission	24 par jeu
42	E.5581	Clavette volant magnétique	1
43	D.7963	Carter avec guide, côté volant magnétique	1
44	E.8630	Boulon carter	2
45	E.9051	" "	1
—	E.9052	" "	1
46	E.8440	" "	2
47	E.2924	Rondelle boulon carter	4
48	E.401	Ecrou boulon carter	4
49	E.8964	Pièce de raccordement	2

ERSATZTEILLISTE FUER DEN VILLIERS MOTOR MK 4G

		Motoren-Teile	Anzahl
Abbild.	Bestell- No.	TEILBEZEICHNUNG.	pro Motor
1	C.9095	Zylinder	1
2	E.7679	Zylinderflansch-Dichtung	1
3	E.9012	Ansaugstutzen-Dichtung	1
4	E.9037	Ansaugstutzen	1
5	E.9015	Ansaugstutzen-Bolzen	2
6	E.1430	Dichtung dazu	2
7	E.2539	Ansaugstutzenbolzen-Mutter	2
8	E.392	Schalldämpfer-Bolzen	2
9	E.9101	Schalldämpfer-Dichtung	1
10	E.1430	Unterlagscheibe zu Schalldämpferbolzen	2
11	E.2539	Mutter zu Schalldämpferbolzen	2
12	E.9093	Schalldämpfer	1
13	EM,539	Befestigungsbolzen dazu	1
14	D.9147	Kolben, Normalgrosse	1
—	E.9220	Kolben, 0.015" Uebergrosse	1
—	E.9221	Kolben, 0.030" Uebergrosse	1
15	E.8646	Kolbenring	2
—	E.8933	Kolbenring, 0.015" Uebergrosse	2
—	E.8934	Kolbenring, 0.030" Uebergrosse	2
16	E.8649	Kolbenbolzen	1
17	E.5218	Kolbenbolzensicherungsring	2
18	D.8963	Motor-Tragstütze	1
19	D.8964	Motor-Tragstütze	1
20	E.422	Mutter zu Antriebscheibe	1
21	E.424	Unterlagscheibe zu Antriebscheibe	1
22	D.8576	Antriebscheibe	1
23	E.9718	Gummidichtungsring	1
24	E.8304	Kurbelgehäuselager	2
25	E.1962	Oelablassschraube zu Kurbelgehäuse	1
26	E.1905	Unterlagscheibe dazu	1
27	E.9048	Mutter zu Kurbelgehäusebolzen $\frac{5}{16}$ " kurz	1
28	E.2667	Unterlagscheibe $\frac{5}{16}$ " dazu	8
29	E.9047	Mutter zu Kurbelgehäusebolzen $\frac{5}{16}$ " lang	1
30	E.364	Mutter zu Kurbelgehäusebolzen $\frac{5}{16}$ "	6
31	D.7694	Kurbelgehäusehälfte mit Lager, An- triebseite	1
32	E.363	Zylinderflanschbolzen	4
33	E.1050	Unterlagscheibe dazu	4
34	E.3961	Mutter dazu	4
35	D.7932	Dichtung zu Kurbelgehäuse	1
36	E.8311	Druck-Unterlagscheibe zu Kurbelgehäuse	2
37	D.7685	Kurbelwelle, Antriebseite	1
38	D.7690	Kurbelwelle, Magnetseite	1
39	E.9023	Pleuel kompl, 0.001" Uebergrosse	1
40	E.9024	Kurbelzapfen 0.001" Uebergrosse	1
41	E.9777	Kurbelzapfenrollen	24 per Satz
42	E.5581	Scheibenkeil für Schwungradmagnet	1
43	D.7963	Kurbelgehäusehälfte mit Lager, Magnet- seite	1
44	E.8630	Kurbelgehäusebolzen	2
45	E.9051	Kurbelgehäusebolzen	1
—	E.9052	Kurbelgehäusebolzen	1
46	E.8440	Kurbelgehäusebolzen	2
47	E.2924	Unterlagscheibe zu Kurbelgehäusebolzen	4
48	E.401	Mutter zu Kurbelgehäusebolzen	4
49	E.8964	Verbindungsstück	2

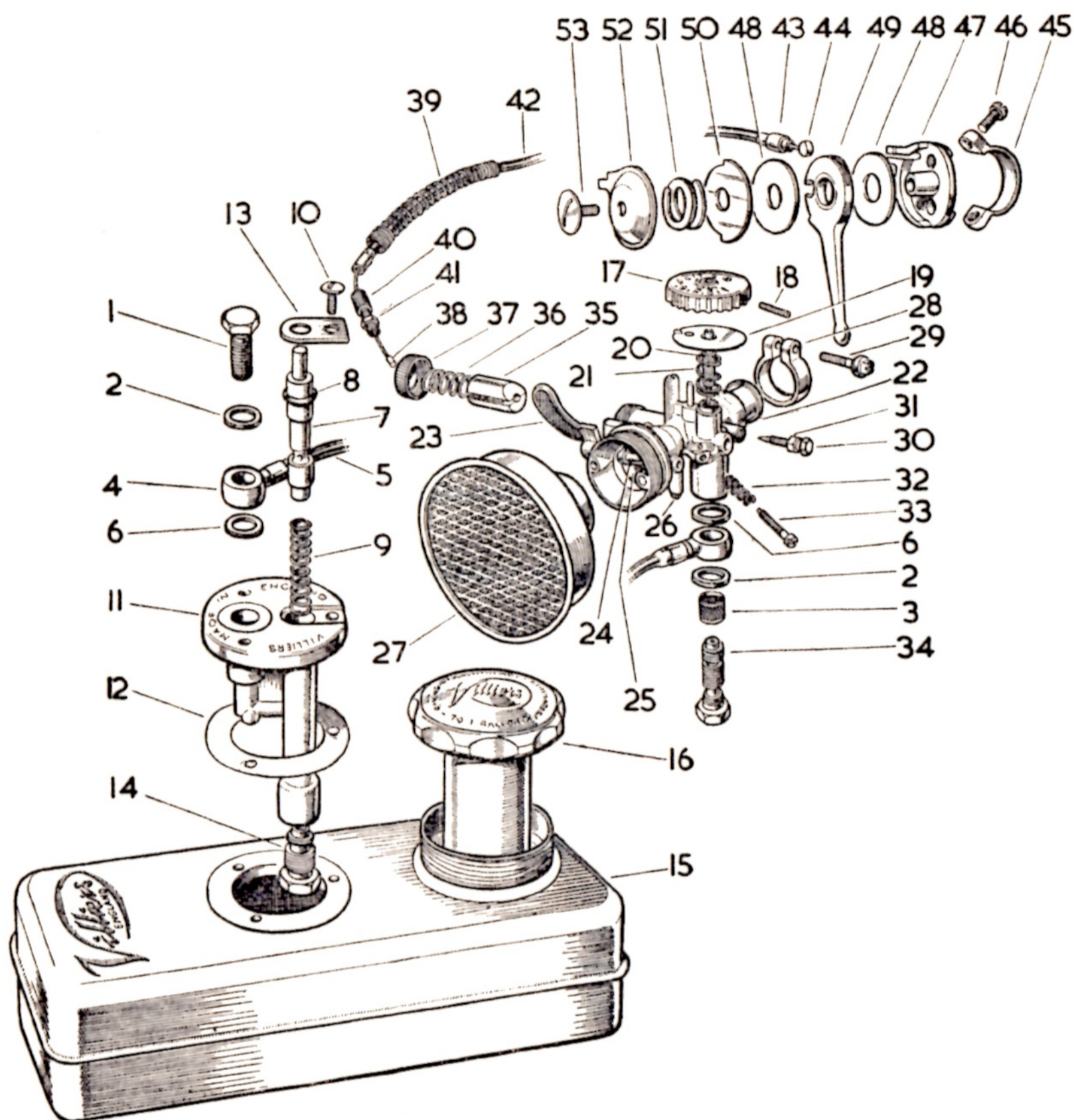


ENGINE COMPONENTS.

PIECES DU MOTEUR.

MOTORENTEILE.

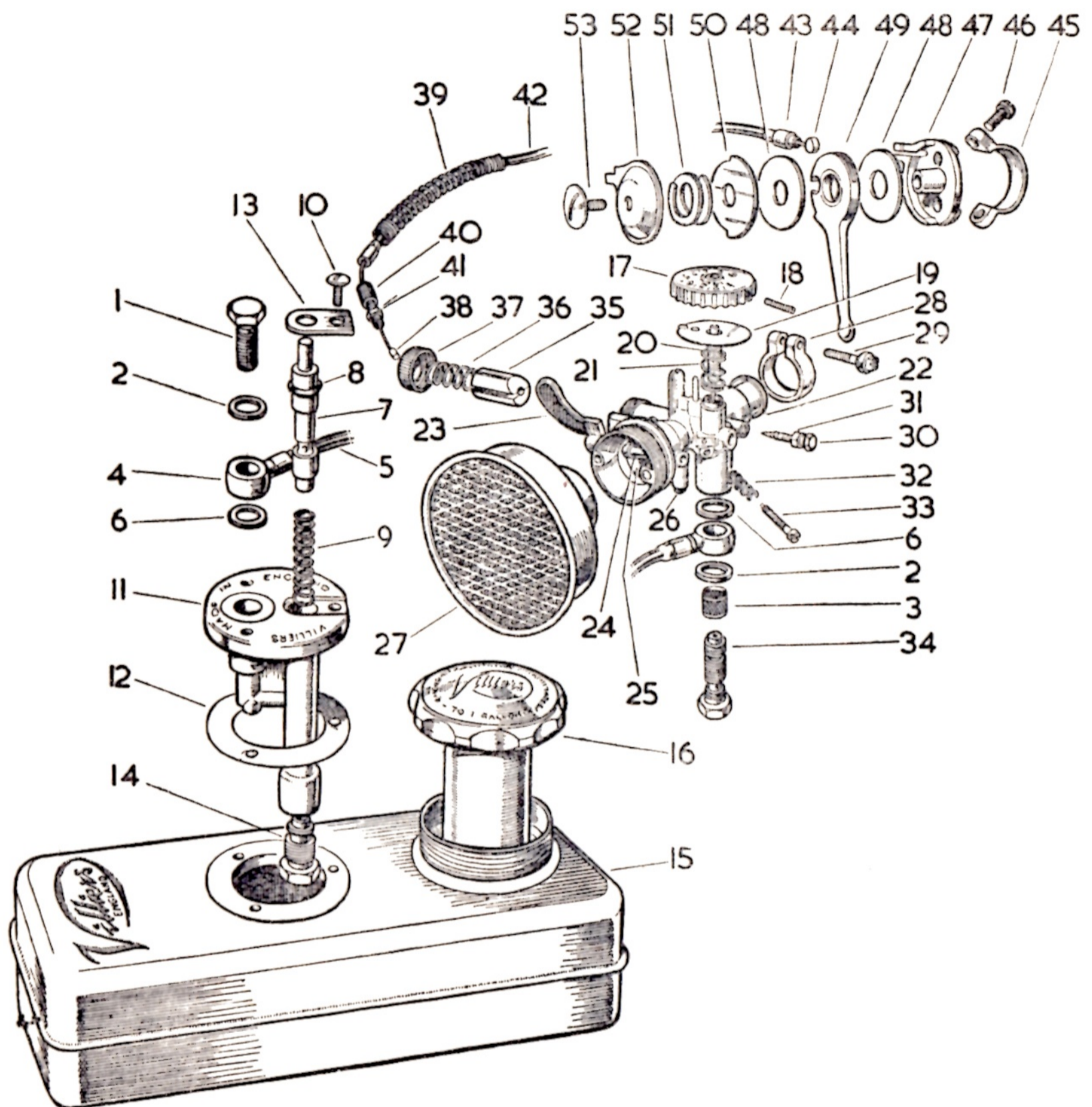
PETROL TANK, PUMP & CARBURETTER



Illus. No.	Part No.	DESCRIPTION.	Qty.
1	V.382E	Banjo Screw	1
2	H.104 × 8	„ Washer	2
3	V.404	„ Gauze	1
4	V.961E	„ Union	2
5	V.975E	Petrol Pipe	1
6	V.383	„ Washer	2
7	V.1051E	Pump Piston	1
8	R.105	„ „ “O” Ring	1
9	V.890E	„ „ Spring	1
10	E.7530	„ Body Fixing Screw	3
11	V.1049C	„ Body	1
12	V.1072C	„ „ Joint Washer	1

Illus. No	Part No.	DESCRIPTION.	Qty.
13	V.1078E	Retaining Plate Pump Piston	1
14	V.1222E	Disc Check Valve Complete	1
15	C.9039	Petrol Tank	1
16	V.1063/7	„ „ Filler Cap	1
17	V.965E	Mixture Control Knob	1
18	V.968	„ „ „ Locking Screw	1
19	V.1011E	„ „ Locating Plate	1
20	V.964E	„ „ Screw	1
21	V.1016E	„ „ Locating Screw Spring	1
22	V.931B	Carburetter Body	1
23	V.1069E	Strangler Lever } Not supplied }	1
24	V.1012E	„ Spindle } separately }	
25	V.1064E	„ Plate	1
—	V.1018E	„ Spindle Locating Plunger	1
—	EM,1166	„ „ „ Spring	1
26	V.1017E	Strangler Spindle Locating Screw	1
27	V.1071D	Air Cleaner	1
28	V.982	Carburetter Body Clip	1
29	V.107 × 16	„ „ „ Screw	1
30	V.966E	Pilot Adjusting Screw	1
31	V.105 × 2E	„ „ „ Locknut	1
32	V.984	Throttle Adj. Screw Locking Spring	1
33	V.1013E	„ Adj. Screw	1
34	V.974E/2	Banjo Screw	1
35	V.1009E	Throttle Slide	1
—	V.889E	„ Guide Screw	1
36	V.1015E	„ Spring	1
37	V.1010E	Top Cap	1
38	V.145 × 16	Cable Nipple	1
39	V.162 × 3	Cable Protector Spring	1
40	V.105 × 1	„ Adjuster	1
41	V.105 × 2	„ „ Nut	1
42	V.234B/EZ	Control Cable 4-ft. 4-ins.	1
43	V.108 × 4	Cable Sleeve	1
44	V.123 × 15	„ Nipple	1
45	V.1110	Control Body Clip	1
46	V.142 × 5	„ „ „ Screw	2
47	V.1112	„ Body	1
48	V.142 × 10	„ „ Fibre Washer	2
49	V.406	„ Lever	1
50	V.429	„ Body Friction Plate	1
51	V.142 × 11	„ „ Spring Washer	1
52	V.387	„ „ Top Cover	1
53	V.117 × 5	„ „ „ Screw	1

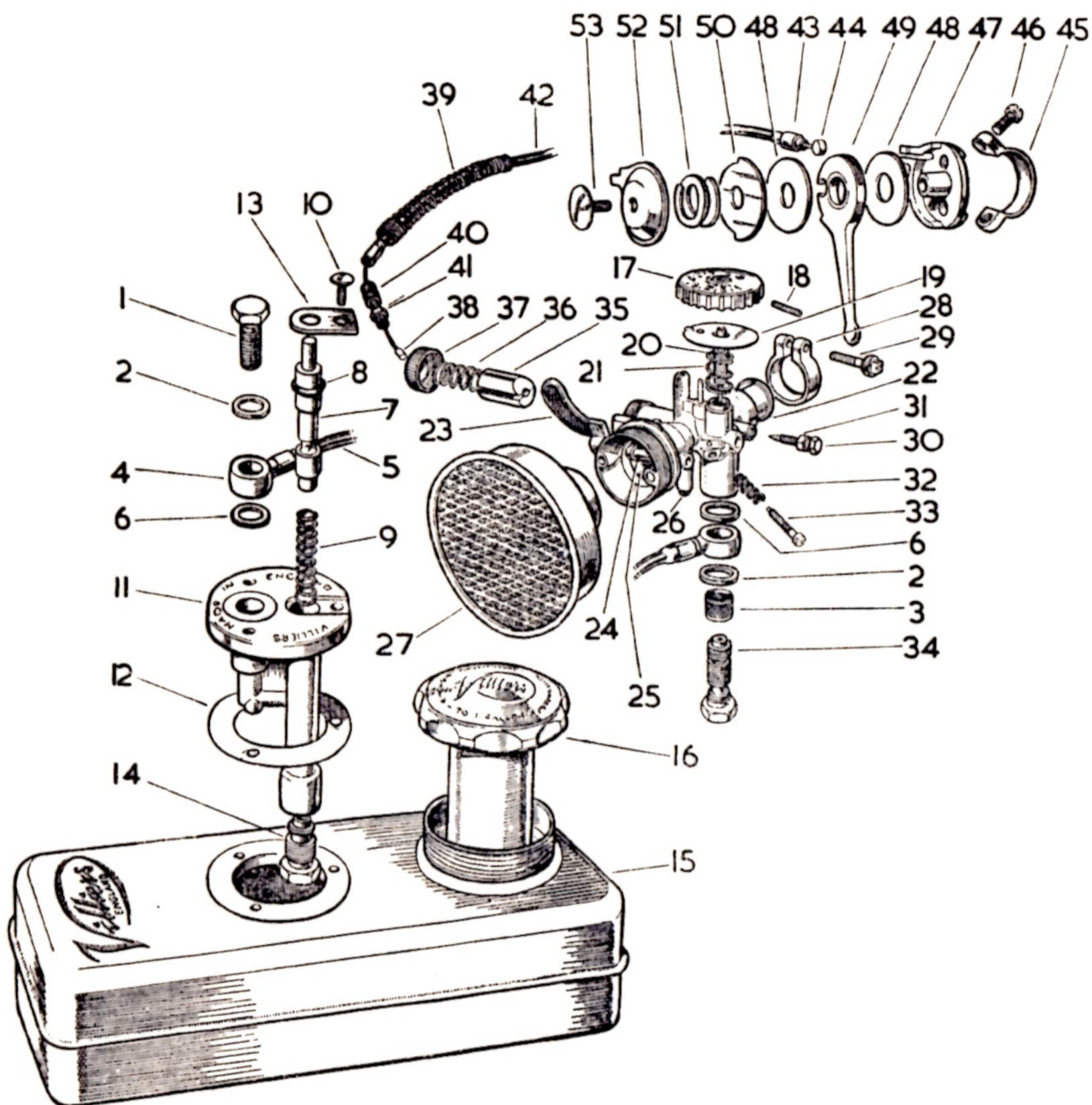
CARBURATEUR, RESERVOIR à ESSENCE et POMPE d'AMORÇAGE



No. Illustr.	No. de Pièce.	NOM DE LA PIECE.	Nombre par moteur
1	V.382E	Vis banjo	1
2	H.104 × 8	Rondelle banjo	2
3	V.404	Filtre à essence	1
4	V.961E	Raccord banjo	2
5	V.975E	Tuyau à essence	1
6	V.383	Rondelle tuyau à essence	2
7	V.1051E	Piston pompe	1
8	R.105	Segment caoutchouc piston pompe	1
9	V.890E	Ressort piston pompe	1
10	E.7530	Vis fixation corps pompe	3
11	V.1049C	Corps pompe	1
12	V.1072C	Joint corps pompe	1

No. Illustr.	No. de Pièce.	NOM DE LA PIECE.	Nombre par moteur
13	V.1078E	Plaque fixation piston pompe ...	1
14	V.1222E	Soupape disque complète ...	1
15	C.9039	Réservoir à essence ...	1
16	V.1063/7	Bouchon remplissage réservoir à essence ...	1
17	V.965E	Bouton mélangeur ...	1
18	V.968	Vis blocage bouton mélangeur ...	1
19	V.1011E	Plaque fixation bouton mélangeur ...	1
20	V.964E	Vis bouton mélangeur ...	1
21	V.1016E	Ressort vis fixation bouton mélangeur ...	1
22	V.931B	Corps carburateur ...	1
23	V.1069I	Levier volant à air ...	} Pas fourni } } separement }
24	V.1012E	Axe volant à air ...	
25	V.1064E	Plaque volant à air ...	1
—	V.1018E	Plongeur fixation axe volant à air ...	1
—	EM.1166	Ressort fixation axe volant à air ...	1
26	V.1017E	Vis fixation axe volant à air ...	1
27	V.1071D	Filtre à air ...	1
28	V.982	Collier fixation corps carburateur ...	1
29	V.107 × 16	Vis collier fixation corps carburateur ...	1
30	V.966E	Vis réglage gicleur ...	1
31	V.105 × 2E	Contre-écrou vis réglage gicleur ...	1
32	V.984	Ressort blocage vis réglage papillon ...	1
33	V.1013E	Vis réglage papillon ...	1
34	V.974E/2	Vis banjo ...	1
35	V.1009E	Coulisseau papillon ...	1
—	V.889E	Vis guide papillon ...	1
36	V.1015E	Ressort papillon ...	1
37	V.1010E	Couvercle supérieur ...	1
38	V.145 × 16	Cheville câble ...	1
39	V.162 × 3	Ressort protecteur câble ...	1
40	V.105 × 1	Dispositif réglage câble ...	1
41	V.105 × 2	Ecrou dispositif réglage câble ...	1
42	V.234B/EZ	Câble contrôle papillon 4-ft 4-in. ...	1
43	V.108 × 4	Manchon câble ...	1
44	V.123 × 15	Cheville câble ...	1
45	V.1110	Collier fixation régulateur ...	1
46	V.142 × 5	Vis collier fixation régulateur ...	2
47	V.1112	Corps régulateur ...	1
48	V.142 × 10	Rondelle fibre corps régulateur ...	2
49	V.406	Levier régulateur ...	1
50	V.429	Plaque friction corps régulateur ...	1
51	V.142 × 11	Rondelle corps régulateur ...	1
52	V.387	Chapeau sup. corps régulateur ...	1
53	V.117 × 5	Vis chapeau sup. corps régulateur ...	1

VERGASER, BRENNSTOFFTANK UND PUMPE



Abbild.	Bestell- No.	TEILBEZEICHNUNG.	Anzahl pro Motor
1	V.382E	Bolzen zu Schraubenverbindung	1
2	H.104 × 8	Unterlagscheibe dazu	2
3	V.404	Benzinfilter	1
4	V.961E	Schraubenverbindung	2
5	V.975E	Brennstoffleitung	1
6	V.383	Unterlagscheibe dazu	2
7	V.1051E	Pumpenkolben	1
8	R.105	"O"-Ring zu Pumpenkolben	1
9	V.890E	Feder zu Pumpenkolben	1
10	E.7530	Befestigungsschraube zu Pumpenkörper	3
11	V.1049C	Pumpenkörper	1
12	V.1072C	Dichtung zu Pumpenkörper	1

Abbild.	Bestell- No.	TEILBEZEICHNUNG.	Anzahl pro Motor
13	V.1078E	Halteplatte zu Pumpenkolben	1
14	V.1222E	Scheibenventil komplett	1
15	C.9039	Brennstofftank	1
16	V.1063/7	Füllschraube zu Brennstofftank	1
17	V.965E	Brennstoffmischung-Einstellknopf	1
18	V.968	Klemmschraube dazu	1
19	V.1011E	Halteplatte dazu	1
20	V.964E	Schraube dazu	1
21	V.1016E	Feder zu Schraube	1
22	V.931B	Vergaserkörper	1
23	V.1069E	Luftfilterklappenhebel	} Nicht allein } geliefert }
24	V.1012E	Spindel zu Luftfilterklappe	
25	V.1064E	Platte zu Luftfilterklappe	1
—	V.1018E	Tauchbolzen zu Befestigungsspindel	1
—	EM,1166	Feder dazu	1
26	V.1017E	Befestigungsschraube zu Luftklappen- spindel	1
27	V.1071D	Luftfilter	1
28	V.982	Klemmbride zu Vergaserkörper	1
29	V.107 × 16	Schraube zu Klemmbride	1
30	V.966E	Regulierschraube zu Spardüse	1
31	V.105 × 2E	Gegenmutter zu Regulierschraube	1
32	V.984	Feder zu Drosselklappen-Regulierschraube	1
33	V.1013E	Regulierschraube zu Drosselklappe	1
34	V.974E/2	Schraube	1
35	V.1009E	Drosselklappen-Gleitbacke	1
—	V.889E	Drosselklappen-Führungsschraube	1
36	V.1015E	Drosselklappen-Feder	1
37	V.1010E	Abschlussdeckel	1
38	V.145 × 16	Kabelende	1
39	V.162 × 3	Kabelschutzfeder	1
40	V.105 × 1	Kabel-Regulierung	1
41	V.105 × 2	Mutter zu Kabel-Regulierung	1
42	V.234B/EZ	Kabel 4-ft. 4-in.	1
43	V.108 × 4	Kabelhülse	1
44	V.123 × 15	Kabelende	1
45	V.1110	Klemmbride zu Reglerkörper	1
46	V.142 × 5	Schraube zu Klemmbride	2
47	V.1112	Reglerkörper	1
48	V.142 × 10	Filzunterlagscheibe dazu	2
49	V.406	Reglerhebel	1
50	V.429	Reibungsplatte zu Reglerkörper	1
51	V.142 × 11	Federring zu Reglerkörper	1
52	V.387	Abschlussdeckel zu Reglerkörper	1
53	V.117 × 5	Schraube zu Abschlussdeckel	1

MAGNETO

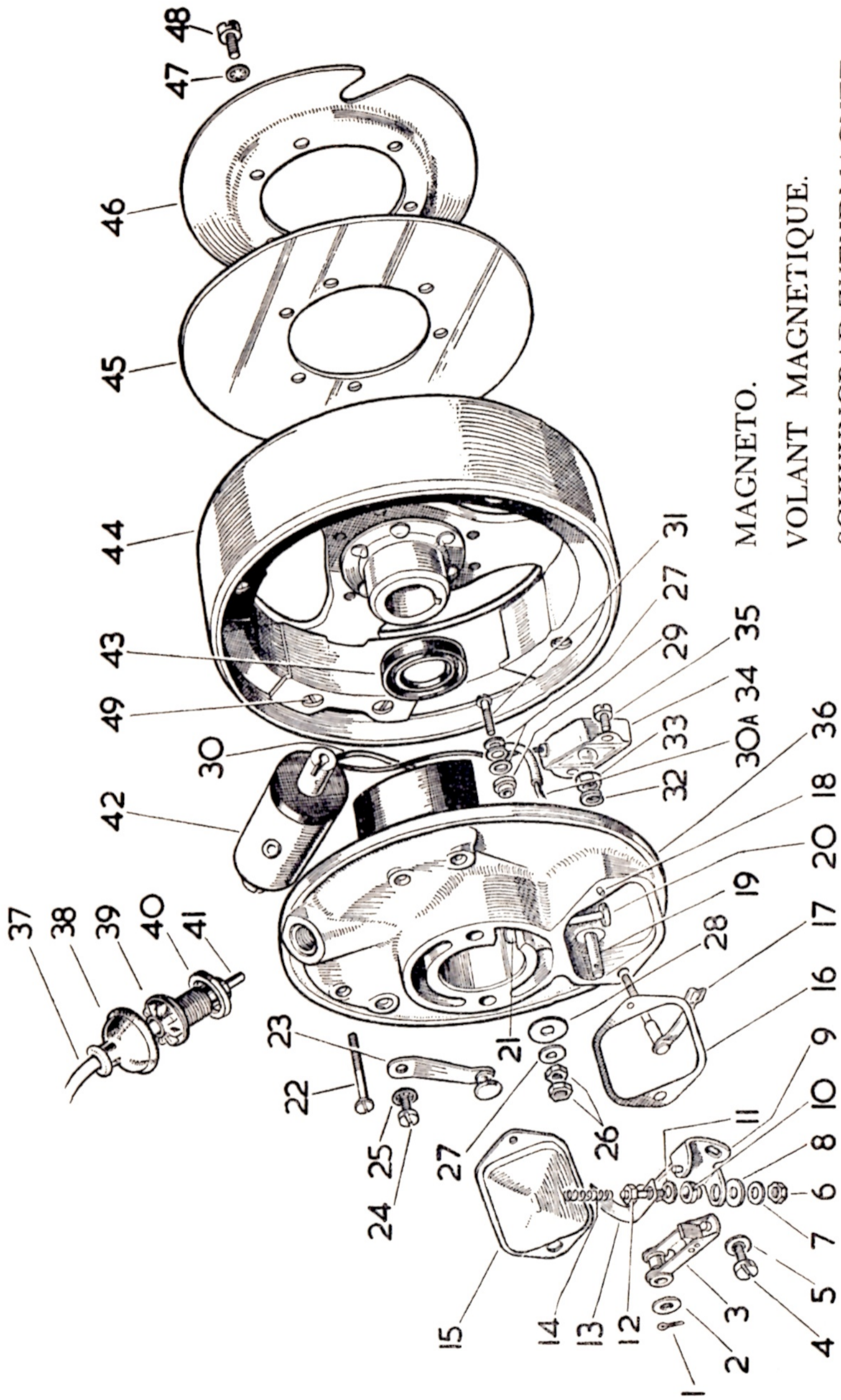
Illus. No.	Part No	DESCRIPTION.	Qty.
1	V.111 × 2E	Rocker Pivot Pin, Split Pin	1
2	E5257	" " " Washer	1
3	M2141D/1	Rocker	1
4	M1801E	Point Bracket Lock Screw	1
5	M1802E	" " " " Washer	1
6	EM1001	" " Nut	1
7	1113 × 5	" " Washer (Brass)	1
8	M1805	" " Washer	1
9	M2118E	Point Bracket	1
10	M2138	" " Bush	1
11	1113 × 5	" " Washer	1
12	M2120	" " Pin	1
13	M2365	Rocker Earthing Strip	1
14	1047 × 3	" Spring	1
15	M2132E	Contact Breaker Cover	1
16	M2295E	" " " Washer	1
17	M1577E	" " " Clip	1
18	W174E	" " " Dowel	1
19	M2122	Rocker Pivot Pin	1
20	M2133	Contact Breaker Push Rod	1
21	M2134	" " " " Bush	1
22	M1799E	Coil End Screw	4
23	1086 × 4	Switch Plate with Knob 1086 × 5	1
24	1089 × 9	" " Screw	1
25	$\frac{3}{16}$ "	Internal Shakeproof Washer	1
26	EM1001	Switch Contact Screw Nut	2
27	1113 × 5E	4BA Washer	3
28	M1805	Insulating Washer	1
29	1013 × 13	Insulating Bush	1
30	482	L.T. Lead	1
30A	2½"	Cut-out Lead with Shoe	1
—	1010 × 16	" " " Bush	1
31	M1670	Switch Contact Screw	1
32	1002 × 13	Contact Breaker Stud Washer	1
33	1002 × 15	" " " Nut	1
34	M1750	Condenser	1
35	¼" × 4BA	" Fixing Screw	2
36	A83	Armature Plate Assembly	1
37	1148 × 4C	H.T. Lead Complete 9½"	1
38	M2110	" Terminal Cover	1
39	M2441E	" Terminal	1
40	E869	" " Washer	1
41	M2426	" " Resistor	1
—	M2455E	" " Spring	1
—	M2443E	" " Lockwasher	1
—	E9071	" Lead Clip	1
—	—	Grommet for Clip	1
42	M1634	Ignition Coil	1
—	M2162	Coil Lock Screw	1
43	MISO12	Oil Seal	1
44	R91	Flywheel Assembly Complete	1
45	M2532	" Cover	1
46	M2530	Starting Pulley	1
47	$\frac{3}{16}$ "	Shakeproof Washer for Pulley Screw	6
48	M2568	Pulley Screw	6
49	1002 × 9	Pole Screw	5

VOLANT MAGNETIQUE

No. Illustr.	No. de Pièce.	NOM DE LA PIECE	Nombre par moteur
1	V.111 × 2E	Goupille fendue	1
2	E5257	Rondelle goupille fendue	1
3	M2141D/1	Levier de rupture	1
4	M1801E	Vis blocage plaque régulatrice	1
5	M1802E	Rondelle vis blocage plaque régulatrice	1
6	EM1001	Ecrou vis blocage plaque régulatrice	1
7	1113 × 5	Rondelle (laiton) vis blocage	1
8	M1805	Rondelle vis blocage	1
9	M2118E	Plaque régulatrice	1
10	M2138	Guide plaque régulatrice	1
11	1113 × 5	Rondelle plaque régulatrice	1
12	M2120	Axe plaque régulatrice	1
13	M2365	Fil de terre levier rupture	1
14	1047 × 3	Ressort levier rupture	1
15	M2132E	Couvercle boîte condensateur	1
16	M2295E	Rondelle couvercle boîte condensateur	1
17	M1577E	Collier fixation boîte condensateur	1
18	W174E	Goujon interrupteur	1
19	M2122	Goujon levier rupture	1
20	M2133	Tige poussoir interrupteur	1
21	M2134	Guide tige poussoir interrupteur	1
22	M1799E	Vis bobine	4
23	1086 × 4	Ressort borne avec bouton 1086 × 5	1
24	1089 × 9	Vis ressort borne	1
25	$\frac{3}{16}$ "	Rondelle par-secousse int.	1
26	EM1001	Ecrou vis contact	2
27	1113 × 5E	Rondelle 4BA	3
28	M1805	Rondelle isolante	1
29	1013 × 13	Guide isolant	1
30	482	Conducteur B.T.	1
30A	2½"	Lamelle interrupteur allumage	1
—	1010 × 16	Guide interrupteur allumage	1
31	M1670	Vis de contact	1
32	1002 × 13	Rondelle boulon interrupteur	1
33	1002 × 15	Ecrou boulon interrupteur	1
34	M1750	Condensateur	1
35	¼" × 4BA	Vis fixation condensateur	2
36	A83	Plateau armature	1
37	1148 × 4C	Conducteur H.T. compl. 9½"	1
38	M2110	Chapeau borne conducteur H.T.	1
39	M2441E	Borne conducteur H.T.	1
40	E869	Rondelle borne conducteur H.T.	1
41	M2426	Tige de résistance borne conducteur	1
—	M2455E	Ressort borne conducteur	1
—	M2443E	Rondelle blocage borne conducteur	1
—	E9071	Collier conducteur H.T.	1
—	—	Isolant pour collier	1
42	M1634	Bobine d'allumage	1
—	M2162	Vis blocage bobine	1
43	MISO12	Joint d'échantéité	1
44	R91	Volant compl.	1
45	M2532	Couvercle volant	1
46	M2530	Poulie démarrage	1
47	$\frac{3}{16}$ "	Rondelle par-secousse poulie	6
48	M2568	Vis poulie	6
49	1002 × 9	Vis pôle	5

SCHWUNGRADZUENDMAGNET

Abbild.	Bestell- No.	TEILBEZEICHNUNG.	pro Anzahl Motor
1	V.111 × 2E	Splint zu Unterbrecherhebel	1
2	E5257	Unterlagscheibe dazu	1
3	M2141D/1	Unterbrecherhebel	1
4	M1801E	Arretierschraube zu Unterbrecherambos	1
5	M1802E	Unterlagscheibe dazu	1
6	EM1001	Mutter zu Unterbrecherambos	1
7	1113 × 5	Messingunterlagscheibe dazu	1
8	M1805	Unterlagscheibe zu Unterbrecherambos	1
9	M2118E	Unterbrecherambos	1
10	M2138	Unterbrecheramboslager	1
11	1113 × 5	Unterlagscheibe zu Unterbrecherambos	1
12	M2120	Bolzen zu Unterbrecherambos	1
13	M2365	Erdungsvorrichtung für Unterbrecher	1
14	1047 × 3	Feder zu Unterbrecher	1
15	M2132E	Deckel zu Kondensatorgehäuse	1
16	M2295E	Dichtung zu Kondensatorgehäuse	1
17	M1577E	Befestigungsklammer zu Kondensatorge- häuse	1
18	W174E	Befestigungsbolzen	1
19	M2122	Stift zu Unterbrecherhebel	1
20	M2133	Stößel zu Unterbrecher	1
21	M2134	Lager dazu	1
22	M1799E	Befestigungsschraube zu Zündspule	4
23	1086 × 4	Kontakthebel mit Knopf 1086 × 5	1
24	1089 × 9	Schraube zu Kontakthebel	1
25	$\frac{3}{8}$ "	Unterlagscheibe	1
26	EM1001	Mutter zu Kontakthebelschraube	2
27	1113 × 5E	4BA Unterlagscheibe	3
28	M1805	Isolierunterlage	1
29	1013 × 13	Isolerring	1
30	482	Schwachstromleitung	1
30A	2½"	Kontaktunterbrecher mit Schuh	1
—	1010 × 16	Ring zu Kontaktunterbrecher	1
31	M1670	Kontaktschraube	1
32	1002 × 13	Unterlagscheibe zu Unterbrecherbolzen	1
33	1002 × 15	Mutter zu Unterbrecherbolzen	1
34	M1750	Kondensator	1
35	$\frac{1}{4}$ " × 4BA	Befestigungsschraube zu Kondensator	2
36	A83	Ankerplatte komplett	1
37	1148 × 4C	Zündkabel komplett 9½"	1
38	M2110	Zündkabelkappe	1
39	M2441E	Zündkabel-Klemme	1
40	E869	Unterlagscheibe dazu ... } Teil-Nr.	1
41	M2426	Widerstand	1
—	M2455E	Feder zu Zündkabel ... } M2440	1
—	M2443E	Unterlagscheibe	1
—	E9071	Klemmbride zu Zündkabel	1
—	—	Isolierung zu Klemmbride	1
42	M1634	Zündspule	1
—	M2162	Schraube zu Spule	1
43	MISO12	Gummidichtungsring	1
44	R91	Schwungrad komplett	1
45	M2532	Deckel zu Schwungrad	1
46	M2530	Anlass-Scheibe	1
47	$\frac{3}{8}$ "	Unterlagscheibe zu Scheibenschraube	6
48	M2568	Schraube zu Scheibe	6
49	1002 × 9	Schraube zu Pol	5



MAGNETO.
 VOLANT MAGNETIQUE.
 SCHWUNGRAD ZUENDMAGNET.

IMPORTANT

1. When sending parts for replacement, repair, or as pattern, the name and address of the sender should always be securely attached. Full instructions explaining what is required should be sent separately by post. In no circumstances should instructions be enclosed with the parts, as they are liable to be lost or damaged in unpacking.
2. If an engine is sent for repair, it should be well packed in a strong box. Cardboard or sack is insufficient, and engines so packed are liable to get seriously damaged in transit. Packing cases are not returnable unless specially asked for by the owner at the time of sending to us.
3. All goods must be consigned to us carriage paid, addressed to "Service Dept." Goods returned by rail are consigned carriage paid.
4. In correspondence, always quote the engine number, and prefixed letter(s) stamped on the crankcase below the cylinder base.
5. As we are not manufacturers of complete motor cycles or other machines, only the engine should be sent to us. If machines are forwarded, extra expense will be charged for dismantling the engine from the frame and refitting same.
6. We prefer to bench test every repaired engine before returning it to its owner. It is therefore, always advisable to send the engine complete with its magneto, sparking plug, and carburetter.
7. Always quote the magneto number and letter(s) (if any) which is stamped on the face of the flywheel, when corresponding about your flywheel magneto.
8. Old or worn-out parts sent as patterns, which we consider obsolete, are not returned unless specially asked for by the owner at the time of sending them to us.
9. Any engines or parts sent to our Works for repair, not paid for within six months from the date of our estimate, will be offered for sale by us elsewhere to defray expenses.

AVIS IMPORTANTS

1. En nous envoyant des pièces pour remplacement, réparation ou comme échantillon, veillez à ce que le nom et l'adresse de l'expéditeur y soient bien attachés. Les instructions détaillées nous indiquant le travail à faire doivent nous être signalées séparément par lettre et ne devraient en aucun cas être jointes aux pièces afin d'éviter qu'elles soient endommagées ou perdues lors du déballage.
2. Si un moteur nous est retourné pour réparation, il devrait être soigneusement emballé dans une caisse solide. Du carton ou un sac utilisé comme emballage est tout à fait insuffisant et des moteurs emballés de cette façon risquent d'être endommagés sérieusement pendant le transport. Les caisses d'emballage ne seront pas renvoyées à moins que l'expéditeur ne le demande expressément au moment d'effectuer son envoi.
3. Tous les envois doivent nous parvenir franco et être adressés au "SERVICE DEPARTMENT."
4. Dans votre correspondance indiquez toujours le numéro du moteur ainsi que la (les) lettre (s) estampée (s) sur le carter au-dessous de l'embase du cylindre.
5. Etant donné que nous ne fabriquons pas de motocyclettes complètes ou autres machines, le moteur seulement nous devrait être adressé. Au cas où des machines complètes nous sont envoyées, des frais supplémentaires seront chargés pour le démontage du moteur du châssis et son remontage.
6. Nous préférons de mettre à l'épreuve et de soumettre à un contrôle final chaque moteur avant qu'il soit retourné à son propriétaire. Nous vous recommandons donc de nous envoyer le moteur complet, avec son volant magnétique, bougie d'allumage et carburateur.
7. Indiquez toujours le numéro du volant magnétique et la (les) lettre (s), (si toutefois il y en a) qui sont estampées sur le volant en nous écrivant au sujet du volant magnétique.
8. Des pièces périmées ou usées qui nous sont envoyées comme échantillon et qui, à notre avis, ne sont plus d'aucune utilité, ne seront pas retournées à moins que l'expéditeur ne le demande expressément au moment d'effectuer son envoi.
9. Tout moteur ou pièce envoyé pour réparation et dont les frais résultant des travaux de réparation ne sont pas réglés dans un délai de six mois à partir de la date de notre devis, sera offert pour la vente de façon à couvrir nos dépenses.

WICHTIGE MITTEILUNGEN

1. Wenn Einzelteile zum Ersatz, zur Reparatur oder als Muster eingesandt werden, so sollten der Name und die Adresse des Absenders daran sorgfältig befestigt werden. Ausführliche Instruktionen mit Bezug auf die von uns auszuführenden Arbeiten sollten uns in einem separaten Brief erteilt werden. Diese Angaben sollten unter keinen Umständen den Teilen beigelegt werden, da sie beim Auspacken beschädigt oder verloren werden könnten.
2. Wenn ein Motor zur Reparatur eingesandt wird, so muss er in einer widerstandsfähigen Kiste sorgfältig verpackt sein. Karton oder ein Sack als Verpackung ist ungenügend, und auf diese Weise verpackte Motoren sind der Gefahr ausgesetzt, während des Transportes ernsthaft beschädigt zu werden. Verpackungskisten werden nicht zurückgesandt, es sei denn, dass dies vom Kunden anlässlich derer Einsendung ausdrücklich verlangt werde.
3. Alle Sendungen müssen uns frachtfrei zugestellt und an das "SERVICE DEPARTMENT" adressiert werden.
4. In Briefen sollen immer die Motornummer und der oder die auf dem Kurbelgehäuse unter dem Zylinderflansch eingestanzten Buchstaben erwähnt werden.
5. Da wir keine kompletten Motorräder oder andere Maschinen herstellen, sollte nur der Motor eingesandt werden. Wenn uns Maschinen zugestellt werden, so wird ein zusätzlicher Betrag zur Deckung der Kosten des Ausbaus des Motors aus dem Rahmen und des Wiedereinbaus in Rechnung gestellt.
6. Wir ziehen es vor, jeden Motor vor seinem Rückversand auf dem Teststand gründlich zu prüfen. Es ist daher ratsam, uns den kompletten Motor mit Zündmagnet, Zündkerze und Vergaser zuzustellen.
7. Die Nummer und Buchstaben (wenn vorhanden), welche auf der Stirnseite des Schwungrades eingestanz sind, sollten in den sich auf das Schwungradzündmagnet beziehenden Briefen stets angegeben werden.
8. Alte oder abgenützte Teile, die als Muster eingesandt werden und die wir als unbrauchbar und veraltet betrachten, werden nicht retourniert, es sei denn, dass dies vom Absender anlässlich derer Einsendung ausdrücklich verlangt werde.
9. Alle Motoren und Einzelteile, die uns zur Reparatur eingesandt werden und deren Reparaturkosten nicht innert sechs Monaten, vom Datum unseres Kostenvoranschlages an gerechnet, bezahlt werden, werden zur Deckung unserer Unkosten zum Verkauf angeboten.

GUARANTEE

WE give the following guarantee with VILLIERS Engines and Accessories in place of any implied guarantee by statute or otherwise, all such guarantees being in all cases excluded. No statement or representation contained in this catalogue shall be construed as enlarging or varying this guarantee. In the case of engines and accessories which have been used for "hiring out" purposes, or from which our trade mark, name, or manufacturing number has been removed, no guarantee of any kind is given or is to be implied.

We guarantee, subject to the conditions mentioned below, that all precautions which are usual and reasonable have been taken by us to secure excellence of materials and workmanship, but this guarantee is to extend and to be in force for six months only from the date the engines or accessories are despatched by us, and the damages for which we make ourselves responsible under this guarantee are limited to the replacement of a part manufactured by us which may have proved defective. We cannot accept responsibility for the replacement of any proprietary articles or parts not manufactured by us, unless the makers of these parts agree to replacement.

We do not undertake to refit or bear the cost of replacement or refitting such new part. We guarantee, subject to the conditions mentioned below, to make good at any time within six months any defects in these respects. As VILLIERS Engines and Accessories are liable to derangement by neglect or misuse, this guarantee does not apply to defects caused by wear and tear, misuse and neglect.

CONDITIONS OF GUARANTEE.

If a defective part should be found in our engines or accessories, it must be sent to us carriage paid and accompanied by an intimation from the sender that he desires to have it repaired free of charge, under our guarantee, and he must also furnish us at the same time with the number of the engine, and full particulars of purchase. Failing compliance with the above, no notice will be taken of anything that may arrive, but such articles will lie here at the risk of the sender, and this guarantee or any implied guarantee shall not be enforceable.

THE TERM "AGENT" is used in a complimentary sense only, and those firms whom we style our agents are not authorised to advertise, incur any debts, or transact any business whatsoever on our account other than the sale of goods which they may purchase from us, nor are they authorised to give any warranty or make any representations on our behalf or sell subject to or with any conditions other than those contained in the above guarantee.

The guarantee becomes void if any parts not made or supplied by the VILLIERS ENGINEERING COMPANY, LTD., are fitted to a VILLIERS engine. To safeguard his own interests, the owner should always insist upon genuine VILLIERS parts.

GARANTIE

NOUS donnons la garantie suivante pour tous les moteurs Villiers et leurs accessoires au lieu de toute autre garantie tacite ou déduite de quelque autre déclaration. Aucune déclaration ou explication contenue dans ce manuel ne peut être interprétée comme élargissant ou tendant à modifier cette garantie. Pour les moteurs et accessoires ayant servis à la location ou dont la marque enregistrée, le nom ou le numéro de série a été enlevée aucune garantie directe n'est donnée, ni peut aucune garantie être considérée comme étant donnée tacitement.

Nous garantissons, aux conditions mentionnées ci-dessous que toutes précautions habituelles et raisonnables ont été prises afin d'assurer une excellente qualité de matériel et de travail. Cependant cette garantie n'est valable que pendant un délai de six mois à partir de la date d'expédition du moteur ou des accessoires. Les dommages-intérêts dont nous nous tenons responsables sous cette garantie se bornent au remplacement de la pièce en cause, fabriquée par nous et qui a été reconnue defectueuse. Nous ne garantissons pas le remplacement des objets ou des pièces de propriété que nous n'avons pas produits, excepté que les fabricants sont bien disposés au remplacement.

Nous n'entreprenons pas le montage, ni pouvons nous prendre à notre charge les frais de montage d'une nouvelle pièce. Nous garantissons, aux conditions mentionnées ci-dessous, de remplacer pendant une période de six mois toute pièce reconnue défectueuse. Etant donné que les moteurs Villiers et leurs accessoires sont exposés au danger d'être endommagés par négligence ou mauvais usage, cette garantie ne comprend pas les avaries causées par l'usure, mauvais usage ou négligence.

CONDITIONS DE GARANTIE.

Toutes pièces défectueuses, soit du moteur soit de rechange ou accessoires, doivent nous être retournées, franco, accompagnées d'une note explicative demandant le remplacement gratuit sous garantie des pièces en cause. Cette note doit contenir le numéro du moteur ainsi que tous les détails relatifs à l'achat du moteur.

Aucune pièce ne sera acceptée si elle n'est pas accompagnée d'une demande de remplacement sous garantie. Si tel était le cas, la pièce sera gardée au seul risque de l'expéditeur et la garantie n'entre pas en jeu.

Le terme "Agent" n'a qu'un sens descriptif et aucune personne ou maison que nous désignons "Agent" n'est autorisée à faire de la réclame, à faire des dettes, ou à conclure des affaires de quelque nature que ce soit à notre égard autres que la vente de marchandises achetées chez nous, ni n'est autorisée à donner des garanties nous concernant, ou à prendre des engagements en notre nom, ni à vendre à des conditions autres que celles contenues dans la garantie ci-dessus.

La garantie se trouve dégagée lorsque des pièces sont montées dans un moteur qui ne sont pas de fabrication Villiers ou qui ne sont pas fournies par nous. Par conséquent, il est dans votre intérêt d'insister sur des pièces de rechange d'origine Villiers.

GARANTIE

WIR geben mit allen Villiers-Motoren und Zubehörteilen folgende Garantie unter Ausschluss jeder von irgendeiner anderen Erklärung möglicherweise abgeleiteten Garantie. Keine Erklärung oder Erläuterung in diesem Katalog kann als Erweiterung oder Aenderung dieser Garantie ausgelegt werden. Für Motoren und Zubehörteile, die zu Leihzwecken gebraucht worden sind oder von denen unser Name, Schutzmarke oder Fabrikationsmarke entfernt worden sind, geben wir keinerlei direkte noch stillschweigend einbegriffene Garantie.

Wir garantieren gemäss untenstehenden Bedingungen, dass wir jede übliche und zumutbare Vorsorge getroffen haben, um erste Qualität des Materials und beste Ausführung zu gewährleisten. Diese Garantie gilt nur für sechs Monate, von dem Tage an gerechnet, an welchem die Motoren oder Zubehörteile zum Versand gelangten. Die Ersatzpflichten, die wir gemäss dieser Garantie-Erklärung übernehmen, erstrecken sich nur auf Ersatzlieferungen für Teile, die von uns hergestellt worden sind und sich als defekt herausgestellt haben. Wir garantieren nicht die Ersatzlieferungen der einem Eigentüemer gehoerigen Teile nicht in unserer Fabrik hergestellt, ausgenommen die Hersteller die Ersatzlieferung uebereinstimmt.

Wir übernehmen nicht den Einbau oder die Kosten des Einbaus für solch ein neues Teil. Wir garantieren, gemäss untenstehenden Bedingungen, dass wir jederzeit innerhalb sechs Monaten jeden Defekt in dieser Art wieder gutmachen. Da Villiers Motoren und Zubehörteile durch Vernachlässigung oder Missbrauch nachteilig beeinflusst werden, gilt diese Garantie nicht für Schäden, hervorgerufen durch Verschleiss, schlechte Behandlung und Vernachlässigung.

GARANTIE-BEDINGUNGEN.

Sollte in unseren Motoren oder Zubehörteilen ein defektes Teil festgestellt werden, so muss es frachtfrei an unsere Adresse eingesandt werden, wobei der Absender vermerken muss, dass er dieses Teil unter Garantie kostenlos repariert haben möchte. Der Absender muss ebenfalls die Motornummer und alle Einzelheiten des Kaufs angeben. Ohne Erfüllung dieser Bedingungen werden, etwaige Folgen unbeachtet, diese Teile im Werk auf Risiko des Absenders gelagert, ohne dass diese oder eine anderweitig abgeleitete Garantie geltend gemacht werden kann.

Wir benützen den Ausdruck "Vertreter" nicht im rechtlichen Sinne. Die Firmen oder Personen die wir als unsere Vertreter bezeichnen, sind nicht berechtigt, Reklame zu machen, Verpflichtungen zu unseren Lasten einzugehen oder irgendwelche Geschäfte in unserem Namen abzuschliessen, ausser dem Verkauf der Artikel, die sie von uns kaufen. Sie sind nicht berechtigt, Garantien zu geben oder Feststellungen in unserem Namen zu machen oder unter anderen Bedingungen als den in der oben erwähnten Garantie enthaltenen zu verkaufen.

Die Garantie wird nichtig, falls irgendwelche Teile, die nicht von der Villiers Engineering Co. Ltd. hergestellt oder geliefert worden sind, in einen Villiers-Motor eingebaut werden. Im eigenen Interesse sollte der Besitzer immer auf echten Villiers-Ersatzteilen bestehen.

ESTIMATE

If required, we are always prepared to give an estimate before proceeding with any repair. This entails a certain amount of labour in dismantling to ascertain what new parts will be required, and therefore, in the case of any estimate not being accepted for special reasons, a small charge is made for our mechanics' time in taking down the parts for report.

Estimates must be treated as approximate only. We reserve the right to include additional parts should these be found, on further examination or on bench test, to be necessary, to make the repair satisfactory.

We do not undertake to fit to engines sent to us for overhaul, any parts specified by the customer when we consider that other parts are necessary to make an efficient repair. In such cases, we are prepared to supply the customers' requirements in spares, but we do not undertake to fit them.

DEVIS

Sur demande, nous sommes toujours disposés d'établir un devis avant de commencer les travaux de réparation. Ceci impose un certain travail de démontage pour nous permettre de déterminer les pièces à remplacer et en conséquence, si notre devis ne devait pas être accepté pour une raison quelconque, un certain montant serait chargé pour la main-d'oeuvre qui a été nécessaire pour le démontage.

Les devis doivent être considérés approximatifs. Nous nous réservons le droit d'inclure des pièces supplémentaires si ceci sera considéré nécessaire à l'occasion d'autres examens ou lors du contrôle final pour assurer un résultat satisfaisant.

Nous n'entreprenons pas de monter dans des moteurs qui nous ont été envoyés pour révision des pièces de rechange demandées par le client si, à notre avis, d'autres pièces sont nécessaires pour arriver à un résultat satisfaisant. Si tel était le cas, nous serions disposés de fournir ces pièces à nos clients, mais nous ne nous chargerions pas de leur montage.

KOSTENVORANSCHLAEGE

Wenn verlangt, sind wir bereit, vor Beginn einer Reparatur, einen Kostenvoranschlag zu geben. Dies bedingt eine gewisse Arbeit durch Ausmontieren, um festzustellen, welche neuen Teile benötigt werden. Es wird daher ein kleiner Betrag zur Deckung dieser Arbeitszeit unseres Mechanikers, der die Teile für diesen Zweck ausmontiert, in Rechnung gestellt, falls aus irgendeinem besonderen Grund dieser Voranschlag nicht angenommen wird.

Kostenvoranschläge dürfen nur als allgemeine Richtschnur betrachtet werden. Wir behalten uns das Recht vor, zusätzliche Teile einzuschliessen, wenn bei näherer Prüfung oder auf dem Prüfstand festgestellt wird, dass dies für eine befriedigende Reparatur nötig ist.

Wir bauen keine vom Kunden näher bezeichneten Ersatzteile in eine uns zur Generalüberholung eingesandte Maschine ein, wenn wir der Ansicht sind, dass andere Teile benötigt werden, um eine einwandfreie Reparatur zu gewährleisten. In diesen Fällen sind wir bereit, die vom Kunden bestellten Teile zu liefern, bauen sie jedoch nicht ein.

PRINTED BY
WHITEHEAD BROTHERS
(WOLVERHAMPTON) LIMITED
ST. JOHN'S SQUARE
WOLVERHAMPTON
ENGLAND

Villiers

*The Power and the Heart
of a fine machine*